Humanidades digitales y las colecciones especiales de la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña: el caso de la Colección Juan Mari Brás

Jeanmary Lugo González

"Hidden collections" can be defined as those that do not have any sort of web presence or visibility. However, the development of the Digital Humanities (DH) and its interaction with academic libraries has produced excellent tools to give them visibility and dissemination. This article presents the case of the Juan Mari Brás Collection and how skills in DH and archival studies aided in the creation of a digital archive curated by the Juan Mari Brás Foundation. In addition, it mentions the support received by UPR Caribe Digital in the creation of three digital products based on this collection. The article also explains the librarian's role in the Digital Humanities and the creative experience with the Juan Mari Brás Foundation. The article ends by mentioning educational topics and possibilities to integrate the Juan Mari Brás Digital Archive to different projects and communities.

Introducción

Las colecciones especiales de las bibliotecas puertorriqueñas pueden catalogarse, en muchos casos, como con poca o nula presencia digital. Esto dificulta el acceso y genera un amplio desconocimiento de nuestro patrimonio documental. Con el surgimiento de las Humanidades Digitales y la acogida e integración tecnológica en los servicios desde la biblioteca, los bibliotecarios hemos desarrollado diversos proyectos y líneas de investigación donde convergen ambas disciplinas. Este artículo pretende divulgar cómo las Humanidades Digitales (HD) y la colaboración de la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña con UPR Caribe Digital proporcionan la creación de tres productos digitales. Los mismos fueron curados por la Fundación Juan Mari Brás en un periodo de diez

meses. De este modo, nos preguntamos: ¿cómo podemos continuar divulgando fuentes primarias de nuestras colecciones especiales desde la biblioteca con la integración de las Humanidades Digitales?

Las Humanidades Digitales y las bibliotecas

Cuando nos acercamos a definir las Humanidades Digitales, no existe una única respuesta. Esta disciplina contiene una variedad de definiciones, al igual que proyectos e investigaciones multidisciplinarias. En una conferencia dictada para el Centro para la Excelencia Académica, Mila Aponte expone que hay una falta de consenso al momento de definir las Humanidades Digitales, provocando una invitación a la multiplicidad de voces y miradas[1]. El proyecto *What is Digital Humanities?*, creado por Jason Heppler, recopila diversas definiciones de las HD y resalta voces como la de Ammon Sheperd, quien expresa que "Digital Humanities is the act of embracing technologies and methodologies to improve and create new ways of doing humanities scholarship", así como la de Paul Spence, que las define como "a space for collaboration, creativity and critical reflection on the use and application of digital technology in the humanities"[2]. Cuando nos acercamos al Glosario de Humanidades Digitales publicado por UPR Caribe Digital, el término "Humanidades Digitales" es definido como:

> Campo multidisciplinario donde se estudian e interaccionan las prácticas de estudios de las humanidades, ciencias de la información y ciencias de cómputos. Las Humanidades Digitales son una sombrilla de prácticas convergentes y transdisciplinarias enfocadas en dos aspectos principales: la aplicación de métodos y herramientas tecnológicas para el estudio de las Humanidades; y el estudio de la producción digital desde una perspectiva humanista.[3]

La literatura académica también entra a definir y cuestionar esta rama. Por ejemplo, Emilia C. Bell y Mary Anne Kennan explican que las Humanidades Digitales pueden ser entendidas como "the application of, or engagement with, digital technology in humanities scholarship, where digital technology works as both a tool and object of analysis"[4]. Sin embargo, aunque esta disciplina cuenta con una multiplicidad de definiciones, acercamientos, críticas y aplicaciones; al igual que las bibliotecas, no podemos desvincular las HD de dos aspectos principales: las comunidades a quienes van dirigidos los proyectos, programas, servicios, e investigaciones y las tecnologías que continúan desarrollándose y aplicándose en el campo.

Entendiendo esto, es necesario preguntar: ¿cómo podemos insertamos en las Humanidades Digitales desde el espacio de la biblioteca? Los bibliotecarios, como académicos, creadores de contenido, desarrolladores de proyectos y continuos trabajadores

---

[1] Mila Aponte, "Qué son las Humanidades Digitales?: introducción ilustrada" (2022), https://www.youtube.com/watch?v=YjkQANz1iBM.

[2] Jason Heppler, *What is Digital Humanities?*, 2015, fecha de acceso: 3 de junio de 2023, http://whatisdigitalhumanities.com/.

[3] Ver Mila Aponte-González & S. Sahir Santiago-Díaz, *Glosario de Humanidades Digitales @ UPR Caribe Digital*, 2023, https://web.archive.org/web/20230823202421/https://uprcaribedigital.org/wp-content/uploads/2023/08/UPRCaribeDigital_GlosarioDeHumanidadesDigitales_v2023.pdf.

[4] Emilia C. Bell y Mary Anne Kennan, "Partnering in Knowledge Production: Roles for Librarians in the Digital Humanities", *Journal of the Australian Library and Information Association* 70, no. 2 (2021): 157-176.

con comunidades, contamos con destrezas para continuar aportando al desarrollo de la disciplina. En el contexto académico, algunas universidades desarrollan programas, cursos cortos, seminarios, grupos de investigación y centros de Humanidades Digitales. Como argumenta Shun Han Rebekah Wong, los centros de Humanidades Digitales

> ``are important to the development of digital humanities, particularly with their efforts in pedagogical service. Libraries can also make valuable contributions to collaborative partnerships because of the inherent structure of a library as well as the skill sets of individual librarians''[5].

El desarrollo de centros y comunidades de práctica con énfasis en la disciplina promueve la importancia de los bibliotecarios inmersos en proyectos e investigaciones.

Por otro lado, Bell y Kennan sostienen que los bibliotecarios "can contribute to the DH beyond technical services and the fostering of collection accessibility and visibility, by promoting and engaging in community collaboration in the DH"[6]. Por ejemplo, fuentes primarias y secundarias se pueden difundir por diversos medios, utilizando estrategias novedosas que incorporen la tecnología. Ademas, se pueden presentar líneas de investigación donde se intersecccionan aspectos tecnológicos y comunitarios con fuentes de información que son parte del acervo documental de bibliotecas, archivos, museos y galerías. En el caso de Puerto Rico, aún contamos con colecciones que deben darse a conocer a diversas comunidades, ya que son consideradas patrimonio cultural. Muchas de estas las podemos catalogar como "colecciones escondidas".

Las colecciones escondidas

Para Elizabeth Yakel, las colecciones escondidas o "hidden collections", "are materials that either have not been entered into an online catalog or if retrieved are only located by searching under a collective title. They are also un- or under-processed primary sources"[7]. Muchas de las fuentes primarias puertorriqueñas se pueden clasificar como colecciones escondidas si nos basamos en esta definición. Sin embargo, en el archipiélago puertorriqueño, desde hace décadas se trabaja para darle visibilidad a las fuentes primarias. A continuación, se exponen algunos proyectos creados recientemente desde diversas unidades de información en Puerto Rico para visibilizar esta gran cantidad de colecciones ocultas. Su finalidad es divulgar estas fuentes primarias a la comunidad.

El Archivo Histórico de la Universidad de Puerto Rico en Bayamón se inauguró el 30 de agosto de 2021. Este espacio, según se expone en su Guía Informativa, tiene como misión "Ofrecer un servicio de excelencia a toda la comunidad universitaria, mediante la organización y difusión del acervo histórico del patrimonio documental de la Universidad de Puerto Rico en Bayamón, asegurando el acceso y la preservación del mismo"[8]. Además de contar con un espacio físico, este archivo trabaja en la digitalización de infor-

---

[5] Shun Han Rebekah Wong, "Digital Humanities: What Can Libraries Offer?", *Libraries and the Academy* 16 no. 4 (2016): 669–690.

[6] Bell y Kennan, "Partnering in Knowledge", 157.

[7] Elizabeth Yakel, "collections in archives and libraries", *OCLC Systems & Services: International digital library perspectives* 21, no. 2 (2005): 95-99.

[8] Universidad de Puerto Rico en Bayamón, "Guía Informativa", *Archivo Histórico UPRB*, fecha de acceso: 3 de marzo de 2023, `https://web.archive.org/web/20230816182558/https://redi.upr.edu/handle/11722/2461`.

mación abierta para la comunidad[9]. Utilizando redes sociales como Youtube, Instagram y Facebook, la Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico en Bayamón divulga contenidos del archivo bajo el hashtag #NotiArchivoVaquero, donde se puede encontrar información sobre trabajos realizados, estadísticas de vistas al archivo digital y visitas presenciales de la comunidad académica. Propulsando el uso de las colecciones e informando sobre diversas fuentes primarias por el canal de YouTube del Centro de Recursos para el Aprendizaje, la Universidad de Puerto Rico en Bayamón (UPRB) muestra la interacción del archivo con la comunidad. Un ejemplo es la publicación de videos cortos como el del doctor Raymond Mercado Matos,[10] donde se presenta una acción activa de invitar a la comunidad para contextualizar la documentación histórica resguardada.

Por otra parte, en varias bibliotecas académicas de Puerto Rico se utiliza la herramienta *LibGuides*[11] para darle visibilidad a colecciones especiales, como la de la biblioteca de la Universidad Politécnica de Puerto Rico y la de otros recintos de la Universidad de Puerto Rico. Dentro de éstas se encuentra la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña (BHP) de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, que cuenta con guías para darle visibilidad a fuentes primarias de algunas de sus colecciones especiales. Como parte de estas guías, se incluye una descripción de la colección, su historia, fechas importantes y formas recomendadas para su acceso. A continuación, se resalta la guía creada por la bibliotecaria Yarelis Torres sobre la Colección Gerardo Sellés Solá:

> La Colección Gerardo Sellés Solá contiene documentos originales y transcripciones relacionados a la educación en Puerto Rico para los siglos XIX y XX. Entre los temas que abarca se encuentran: administración escolar, disciplina, educación de niños y adultos, legislación, currículo, escuelas nocturnas, equipos y suministros, evaluación de estudiantes, educación en salud, entre otros.[12]

Desde la guía se puede acceder a los diversos auxiliares descriptivos e inventarios de la colección. Los auxiliares descriptivos brindan, de una manera más estructurada, la descripción del contenido de los fondos documentales. La importancia de divulgarlos es que proporcionan mayor acceso a colecciones documentales, ya que son creados con el fin de recuperar la información. Esta guía en particular cuenta con secciones de fuentes secundarias relacionadas al tema de la educación en Puerto Rico. Además, se puede acceder a la colección creada en *Internet Archive* titulada “Gerardo Sellés Solá: Historia de la educación en Puerto Rico (Siglo XIX –XX)”.

---

[9] Este archivo disponible en línea continúa creciendo y divulgándose por diversos medios. Se puede acceder por `https://web.archive.org/web/20230816182558/https://redi.upr.edu/handle/11722/2461`.

[10] La experiencia del doctor Mercado Matos cuando era estudiante de la Universidad de Puerto Rico en Bayamón y la interacción con la documentación disponible en el archivo es accessible desde `https://youtu.be/6ZS2MDRDkec?si=k6ahiGCXz48HUjA4`.

[11] *LibGuide* es una herramienta de pago de la compañía *SpringShare* que permite crear y compartir guías. Estas pueden ser guías de cursos, temáticas o administrativas.

[12] Yarelis Torres, “Inicio”, *Colección Gerardo Sellés Solá*, fecha de acceso: 3 de junio de 2023, `https://web.archive.org/web/20230816195829/https://uprrp.libguides.com/sellessola`.

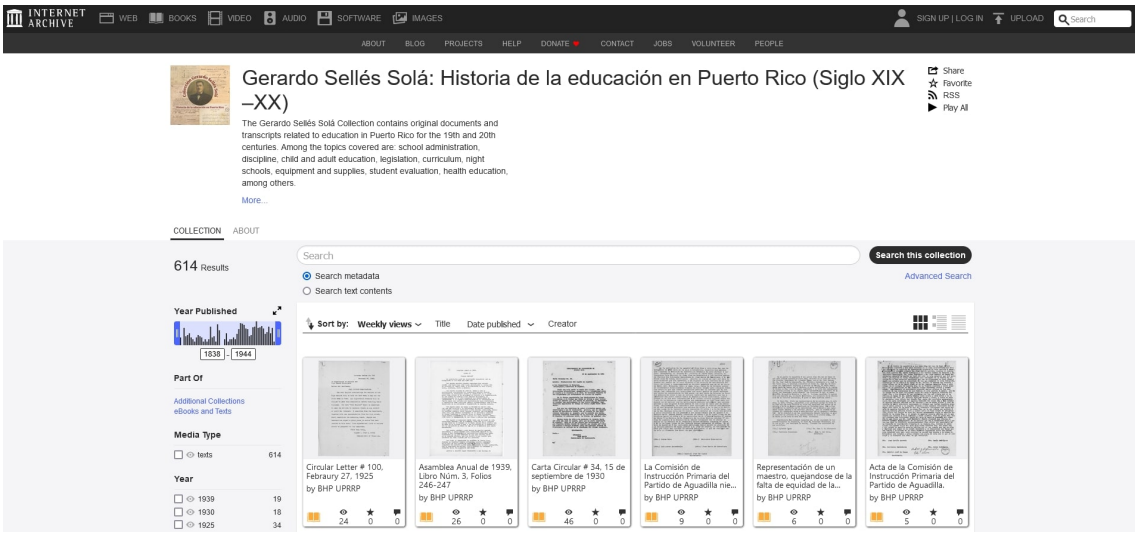


Figure 1 Gerardo Sellés Solá: Historia de la educación en Puerto Rico (Siglo XIX –XX). Copia de la collección digitalizada Gerardo Sellés Solá en Internet Archive. (https://archive.org/details/historiaeducacionpuertorico?tab=collection)

La herramienta *LibGuides* también permite recoger estadísticas de visibilidad. Por ejemplo, la guía de la Colección Gerardo Sellés Solá cuenta con un total de aproximadamente 1,300 visitas en el periodo de enero a noviembre de 2023.

Además del trabajo realizado por décadas en la organización y descripción de colecciones impresas, el personal de la BHP aporta constantemente en su difusión. Así surgió la iniciativa de incorporar al Repositorio Institucional de la Universidad de Puerto Rico los auxiliares descriptivos de las colecciones especiales, con la finalidad de difundir estas fuentes primarias de gran importancia. Esta iniciativa abarca 38 auxiliares descriptivos, que incluyen información general de las colecciones, rango de fecha, temas que abarcan, condición general y organización de las mismas. Las estadísticas de impacto presentadas de los últimos seis meses muestran 1,992 visualizaciones en 18 países, resaltando el impacto internacional de la iniciativa para divulgar colecciones especiales puertorriqueñas.

Por otro lado, la Colección de Artes y Música (CAM) de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, con la colaboración de Sonia Daubón Aquino y Carlos Ruíz-Valarino, desarrolló un proyecto de digitalización y divulgación de la Colección Arturo Melero. Específicamente, 3,000 imágenes de la serie “Danza” fueron digitalizadas[13].

[13] Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, “Sistema de Bibliotecas UPR invita a explorar la colección digital del archivo de la danza”, *Blog del Recinto de Río Piedras, Noticias*, fecha de acceso: 17 de agosto de 2023, `https://web.archive.org/web/20230816201437/https://www.uprrp.edu/2023/02/sistema-de-bibliotecas-upr-invita-a-explorar-la-coleccion-digital-del-archivo-de-la-danza/`.



Figure 2 Photograph of famours dancer Antonio Santaella's company taken by Arturo Melero. (https://upr.contentdm.oclc.org/digital/collection/p16963coll2)

Estás imágenes se encuentran disponibles en la Biblioteca Digital Puertorriqueña[14] para ser consultadas de manera gratuita. El proyecto cuenta con una estrategia de divulgación por medio de la página de Instagram de la CAM, donde todos los martes se resalta una fotografía del proyecto bajo el hashtag #MartesDeMelero.

Proyectos como los antes mencionados propician la interacción de diversas comunidades con colecciones especiales de gran valor patrimonial, cultural y académico. Estos ejemplos demuestran que "by exploring hidden treasures at special collections and making them available to classrooms and the wider world, we can increase the value and extend the impact of rare resources"[15]. Enmarcados en las bibliotecas académicas,

[14] La Biblioteca Digital Puertorriqueña del Sistema de Bibliotecas del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico ofrece acceso abierto a sus colecciones digitales de diversas fuentes primarias relacionadas con la historia y la cultura puertorriqueña, tales como: caricaturas, carteles, dibujos, fotografías (incluye parte del Archivo Fotográfico del periódico *El Mundo*), mapas, manuscritos, libros, periódicos y revistas, entre otros. Ver `https://web.archive.org/web/20230816184440/https://upr.contentdm.oclc.org/`.

[15] Nien Lin Xie, "Partnering with Special Collections in Promoting Digital Humanities: Papers of Charles Daniel Tenney (丁家立档案) at Dartmouth College", *International Journal of Librarianship* 4 no. 1 (2019): 103-107.

una de nuestras comunidades más próximas son los estudiantes. Por lo tanto, el acceso a estas fuentes primarias resultará en su integración a los trabajos investigativos que se realizan en el ambiente académico.

Las Humanidades Digitales desde el Recinto de Río Piedras

El desarrollo de las Humanidades Digitales desde el Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico se lleva a cabo desde hace varios años. La creación de la Biblioteca Digital Puertorriqueña, las iniciativas de digitalización, exhibiciones digitales, etc., son actividades que ha realizado personal bibliotecario del Recinto. Sin embargo, la creación de UPR Caribe Digital ha propuesto una nueva mirada mucho más interdisciplinaria para la creación de proyectos digitales que integran diversas comunidades. En la descripción del proyecto, explican que

> Entre las acciones que se han diseñado para la Universidad de Puerto Rico Recinto de Río Piedras se encuentran la creación de secuencias curriculares, el entrenamiento a estudiantes graduados y subgraduados, personal docente y bibliotecario, así como la producción de proyectos digitales de carácter comunitario. El plan de trabajo que la UPR ha propuesto consiste en una serie de esfuerzos integrados para lograr un plan comprensivo de desarrollo sustentable para promover las humanidades digitales en Puerto Rico.[16]

Algunas de las comunidades que han estado trabajando en colaboración con UPR Caribe Digital son Casa Pueblo, Fundación Culebra, el Archivo Histórico de Vieques, La Goyco, entre otras. Además, es notable la manera en que el proyecto ha integrado a estudiantes graduados y subgraduados, profesores, bibliotecarios, especialistas y a las propias comunidades. El personal bibliotecario ha participado en esta iniciativa de diversas maneras: ofreciendo capacitación por medio de conferencias, ofreciendo asesorías con la académica residente (profesora Mila Aponte, 2022-2023) e incorporándose en la mentoría de estudiantes subgraduados y grupos comunitarios.

Uno de los beneficios para bibliotecarios, además de los adiestramientos, es el personal de apoyo de UPR Caribe Digital. Contar con la asesoría de un diseñador instruccional y una académica residente proporciona oportunidades para diálogo, apoyo y colaboración en la conceptualización de proyectos; como se vio evidenciado en los talleres prácticos de herramientas tecnológicas. Además, en el año académico 2022-2023 se ofrecieron adiestramientos en temas relacionados a las HD, como planificación estratégica, arquitectura de la información y difusión digital responsable. Adicionalmente, se impartieron talleres prácticos sobre algunas herramientas tecnológicas de mayor relevancia, tales como TimelineJS, StoryMaps, Omeka, Onodo y Twine.

Como bibliotecaria en la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña (BHP), me integré a UPR Caribe Digital con una invitación para ser mentora del proyecto, que contó con la colaboración de la Fundación Juan Mari Brás (la Fundación) y dos estudiantes subgraduadas. El proyecto tenía como objetivo utilizar el acervo documental de la Colección Juan Mari Brás que alberga la BHP para la creación de un archivo digital en la

[16] UPR Caribe Digital, "Acerca de", Fecha de acceso: 4 de junio de 2023, `https://web.archive.org/web/20230816201614/https://uprcaribedigital.org/proyecto/`.

plataforma Omeka.net; todo esto en un periodo de 10 meses. La Fundación tendría la oportunidad de adiestrarse en aspectos técnicos y de preservación con la finalidad de darle continuidad a largo plazo e integrar otras fuentes primarias que resguarda la familia. Este es un ejemplo de cómo se integran las Humanidades Digitales y la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña para trabajar en conjunto con la comunidad y darle visibilidad a colecciones especiales.

La Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña

Para conocer qué documentación resguarda y da acceso la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña (BHP), comenzaremos exponiendo brevemente parte de su historia. La BHP, más conocida como Colección Puertorriqueña, es un espacio de investigación de material puertorriqueño dentro de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Su acervo es de un valor incalculable, que incluye libros, tesis, periódicos, revistas, mapas, material gráfico, fotografías, manuscritos, libros raros, colecciones particulares, carpetas políticas, entre otros. Aunque sus comienzos se remontan a la década de 1920, la BHP se funda oficialmente en 1940, según indica la profesora María E. Ordóñez Mercado[17]. Las colecciones especiales de la BHP se han desarrollado de diversas formas, siendo la donación una de las más destacadas. A continuación, se presentará una mínima selección de la variedad de colecciones que alberga.

En primer lugar, destaco la colección de Loida Figueroa Mercado, quien nació en Yauco el 6 de octubre de 1917. Figueroa Mercado fue trabajadora en la industria de la aguja y en 1968 se doctoró en Filosofía y Letras de la Universidad Central de Madrid, España. "En los años 50 hizo su ingreso al Partido Independentista Puertorriqueño desde donde participó activamente en defensa de este ideal", y "en 1980 fue candidata a alcaldesa bajo el Movimiento Pro-Independencia por el pueblo de Mayagüez"[18]. La doctora Loida Figueroa Mercado dictaba conferencias e investigaba sobre "el desarrollo de las agresiones yanquis en Nuestra América"[19]. La integración de esta colección al acervo documental de la BHP fortalece los estudios e investigaciones sobre la política puertorriqueña, los estudios de género, la justicia social y la lucha pro-independencia.

Por otra parte, la Colección Pupil's Work, compuesta por nueve libros de 1900-1903, tiene gran trascendencia para el estudio de la política y educación en Puerto Rico. "La importancia de la colección estriba en que se refleja el cambio de la educación en Puerto Rico a un nuevo sistema político en la enseñanza. La documentación incluye trabajos realizados por estudiantes de escuela primaria"[20]. Esta colección manifiesta cuáles eran las competencias adquiridas y desarrolladas en la niñez puertorriqueña por medio de las

[17] María E. Ordóñez Mercado, "Colección Puertorriqueña (Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña) Sistema de Bibliotecas, Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico", en *Colecciones Especiales de Bibliotecas de la Universidad de Puerto Rico*, editado por Esther Villarino Tur, (Puerto Rico: Universidad de Puerto Rico, 2017): 63-70. Ver `https://web.archive.org/web/20230816195705/https://repositorio.upr.edu/handle/11721/1727`.

[18] Yarelis Torres, "Inventario de la Colección de la Dra. Loida Figueroa Mercado, 1917-1996", Auxiliar descriptivo, Universidad de Puerto Rico – Recinto de Río Piedras (2014), `https://web.archive.org/web/20230816195946/https://repositorio.upr.edu/handle/11721/3111`.

[19] Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico, "Mari Brás parte hacia la ONU", *Carta semanal del Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico*, V(210), 9 de junio (1965): 1-6.

[20] María E. Ordóñez Mercado, "Colección Pupil's Work", Auxiliar descriptivo, Universidad de Puerto Rico – Recinto de Río Piedras (1999), `https://web.archive.org/web/20230816195508/https://repositorio.upr.edu/handle/11721/3128`.

materias estandarizadas para la época. La colección de tarjetas postales sobre Puerto Rico recoge de manera visual aspectos de la arquitectura como las murallas de El Morro, The Condado VanderBilt Hotel, fuerte San Cristobal, la Casa Blanca, entre otros. Además, muestra aspectos rurales como casas pequeñas de madera y paja, carretas tiradas por bueyes, cultivos y plantaciones de caña de azúcar. Esta colección abarca los años de 1900 a 1942, como lo expresa su auxiliar descriptivo[21].

Otra colección de gran valor histórico es la Real Sociedad Económica de Amigos del País[22] que recoge 34 volúmenes de documentos encuadernados de 1810 a 1889. Ordóñez Mercado expone que la fundación de esta entidad se da con el propósito de velar por la divulgación de ideas útiles para el fomento de la economía y la educación en Puerto Rico[23]. Entre la información que brinda esta colección, se encuentran decretos como el de ingreso y ascenso de empleados de la Administración Civil en 1860, Ley de abolición para personas esclavizadas en Puerto Rico del 22 de marzo de 1873, Ley de extranjeros en las provincias de Ultramar en 1870, entre otros.

Como estas, la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña cuenta con más de cincuenta colecciones especiales de gran valor histórico, académico, cultural y patrimonial. Los recursos de información están fechados desde el año 1593, aproximadamente, hasta el presente. Entre estos, se alberga y da acceso a la Colección Juan Mari Brás.

La Colección Juan Mari Brás

La Colección Juan Mari Brás se incorpora a la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña el 12 de marzo de 2015 por medio de un donativo. La misma contiene correspondencias, recortes de periódicos, agendas, escritos y otros documentos. A esta colección se le realizó una evaluación y un tratamiento mínimo de preservación a su llegada. El material se depositó en cajas libres de ácido para propósitos de conservación. Sin embargo, la colección — de suma importancia para nuestra historia como puertorriqueños — no estaba procesada completamente ni se le había realizado ninguna estrategia de divulgación digital debido a la falta recurrente de recurso humano, entre otras razones. Además, es imposible entender la importancia de la colección sin conocer sobre la figura y gesta de Juan Mari Brás.

Juan Mari Brás: apuntes breves

Para conocer un poco sobre esta importante figura se resaltan unas notas publicadas por la Fundación en *Juan Mari Brás (1927-2010): cronología política.* Juan Mari Brás nace en 1927 en Mayagüez, Puerto Rico, y desde temprano se inicia en las luchas pro-independencia de Puerto Rico. En 1944 funda y dirige la organización Juventud Independentista Puertorriqueña, y en 1947 es expulsado de la Universidad de Puerto Rico

[21] Para acceder al auxiliar descriptivo de esta colección puede hacerlo en el siguiente enlace `https://repositorio.upr.edu/handle/11721/3071`.

[22] El auxiliar descriptivo de esta colección está disponible en línea, ver `https://repositorio.upr.edu/handle/11721/3137`.

[23] María E. Ordóñez, "Real Sociedad Económica de Amigos del País", Auxiliar descriptivo, Universidad de Puerto Rico – Recinto de Río Piedras (1998), `https://web.archive.org/web/20231214191755/https://repositorio.upr.edu/handle/11721/3137`

por el rector Jaime Benítez debido a su activismo pro-independencia[24]. Se distinguió como un líder por la lucha de la independencia de Puerto Rico y militó por el Partido Independentista Puertorriqueño (PIP). La lucha por la independencia del archipiélago puertorriqueño se diversifica y el 22 de noviembre de 1959, junto a otras personas, fundan el Movimiento Pro Independencia (MPI). El MPI buscaba la "consolidación de fuerzas independentistas, poderosa cruzada de exclusiva motivación patriótica e instrumento de lucha no partidista"[25]. El MPI realizó una campaña contra el Servicio Militar Obligatorio y trabajó en el desarrollo del semanario *Claridad*. Además, participó en la campaña contra la explotación de las minas en Utuado-Adjuntas, creía en el poder de las movilizaciones estudiantiles, y apoyó la participación del equipo cubano en los Décimos Juegos Centroamericanos y del Caribe, entre otros asuntos[26].

Desde el MPI, el ideal era el mismo: luchar por la independencia de Puerto Rico. Esta lucha se llevó a cabo en el país con una serie de alianzas. Entre las responsabilidades que tuvo Juan Mari Brás, la comisión política del MPI le encomendó representar los ideales de independencia ante la Organización de las Naciones Unidas[27]. Fungió como secretario y se relacionaba con la diáspora en Nueva York, donde viajaba. En 1968, llevó la lucha por la campaña contra el servicio militar obligatorio, según se expone en la Carta Semanal del Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico[28]. Pensaba que había una semejanza entre la esclavitud y el colonialismo. En una ponencia realizada en la Universidad de Puerto Rico el 1 de marzo de 1965, expresó lo siguiente:

> la esclavitud y el coloniaje, emanan de la misma fuente: la fuerza bruta que el fuerte le impone al débil. Ninguna tiene justificación moral. Son tan repugnantes la una como la otra. La primera viola la dignidad humana y degrada tanto al amo como al esclavo. La segunda ofende la dignidad nacional de los pueblos. Es una afrenta para el pueblo que impone el yugo colonial y una abyección para el pueblo que lo tolera sumiso.[29]

En 1971, Mari Bras se convierte en secretario general del recién fundado Partido Socialista Puertorriqueño[30]. Luchó por la expulsión de la marina de Vieques, acto que lo llevó a la cárcel, según la narración de Rafael Cancel Miranda sobre su visita en 1979[31]. En un artículo publicado por Ruth Merino Méndez en el periódico *El Mundo*, expuso una pequeña parte de la experiencia de Mari Brás en la cárcel, recalcando el apoyo y trabajo,

---

[24] Fundación Juan Mari Brás, *Juan Mari Brás (1927-2010): cronología política*, `https://juanmaribras.org/index.php?option=com_content&view=article&id=324:cronologia&catid=46&Itemid=110`.

[25] Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico, *La hora de la independencia: tesis política Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico* (San Juan, Puerto Rico: 1963).

[26] Juan Mari Brás, "Balance del año", *Carta semanal del Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico* VI no. 287, 27 de diciembre (1966):1-6.

[27] Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico, "Mari Brás parte hacia la ONU", *Carta semanal del Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico*, V(219) 12 de agosto (1965): 1-5.

[28] Carta Semanal del Movimiento Pro Independencia de Puerto Rico, 2.

[29] Juan Mari Brás, *Abriendo caminos: selección de discursos y ponencias que son hilo conductor del pensamiento político del autor durante el curso de cuarenta y dos años* (Puerto Rico: Editora Causa Común, 2019), 89.

[30] Fundación Juan Mari Brás, *Juan Mari Brás (1927-2010): cronología política*, `https://juanmaribras.org/index.php?option=com_content&view=article&id=324:cronologia&catid=46&Itemid=110`.

[31] Rafael Cancel Miranda, "Pero si es mi hermano", en *Hablan sobre Juan Mari Brás*, entrevistado por Rosi Mari Pesquera (San Juan: Fundación Juan Mari Brás, 2018): 11-25.

cómo se dividían los deberes, y hasta una crítica hacia la cultura del castigo al afirmar "lo peor es que no hay un verdadero programa de rehabilitación"[32]. Mari Brás creía que

> los poderes soberanos sobre Puerto Rico deben estar en manos del pueblo puertorriqueño y de nadie más. Esa es la anomalía básica que hay que corregir. Esa es la sustancia del colonialismo. Por eso descolonizar es equivalente a transferir poderes que retiene el colonizador y pertenecen al colonizado.[33]

A lo largo de su vida, continuó con sus ideales pro-independencia hasta su muerte, en 2010.

El proyecto: UPR Caribe Digital y la Fundación Juan Mari Brás

Considerando la importancia de Juan Mari Brás y sus acciones en pro de la independencia de Puerto Rico, esta colección se presenta como material fundamental para futuras investigaciones. Desde sus inicios, el proyecto consistió en la creación de un archivo digital utilizando la versión gratuita de la herramienta OMEKA. La documentación que integramos fue una selección curada de la donación a la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña. Contando con una colección tan valiosa, la integración del personal bibliotecario en colaboración con la Fundación Juan Mari Brás proporcionó una visión diferente en la contextualización y la presentación del producto final.

El primer paso fue la conceptualización e identificación de los recursos necesarios con el objetivo de ver resultados en diez meses. Durante este periodo de tiempo contamos con dos estudiantes subgraduados, Angely Díaz y Ana Arroyo. Se comenzó creando un plan de trabajo, donde incluimos renglones como organización, descripción, digitalización, metadata y divulgación. La comunicación fue fundamental; como equipo de trabajo realizábamos reuniones semanales en diversas modalidades, ya fueran virtuales o presenciales, para darle continuidad a las tareas. La integración y el compromiso de la Fundación fue esencial desde el comienzo, pero principalmente en la descripción y contextualización de los objetos digitales. La integración de UPR Caribe Digital para trabajar con la Colección Juan Mari Brás facilitó el proceso de darle visibilidad y divulgación. La disponibilidad de recurso humano para capacitación, consultoría, mentoría, así como la integración de más colaboradores para su ejecución, ayudó a tener un producto final robusto.

Resultados del proyecto

El proyecto obtuvo resultados positivos, los cuales fueron visibles tanto en la fase de organización y descripción de la colección como en su divulgación. Como producto final, se integraron tres herramientas tecnológicas gratuitas al proyecto, considerando las realidades económicas de la Fundación. Michaell Caswell hace referencia al concepto de valor en los estudios archivísticos, exponiendo lo siguiente: "Here, value refers not to the monetary value of records, but their value in attesting to the events from which they emerged, their value in representing some important aspect of the past, and, in some

[32] Ruth Merino Méndez, "Mari Brás dice aprendió a conocer mejor la realidad cárceles de Puerto Rico", *El Mundo*, 23 de octubre (1979): 4-A.

[33] Juan Mari Brás, *La jornada de 1978 en Naciones Unidas: un capítulo de historia contemporánea* (1981).

strands of archival thinking, their value for present and future users".[34] En la colección Juan Mari Brás se reconoció el aspecto de valor en dos ocasiones. El primer filtro fue realizado por personal bibliotecario en el proceso de aceptación de la colección, y el segundo por el trabajo de curaduría realizado por la Fundación para la creación del archivo digital. En el mismo, se destacan una selección de ítems que resaltan el valor de la colección.

En primer lugar, nos enfocamos en la creación de una exhibición virtual en formato de línea de tiempo utilizando la herramienta *TimelineJS.* Esta primera exhibición, titulada "Juan Mari Brás: una mirada a su correspondencia." Se realizó durante el primer semestre (2022-2023), y cuenta con 41 ítems de cartas y postales que incluyen asuntos políticos, legales y notas personales. Este recurso fue presentado exitosamente en la actividad de natalicio de Juan Mari Brás, que se llevó a cabo en la Escuela de Derecho de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, el 2 de diciembre de 2022, con una participación masiva de aproximadamente 150 personas. Para la divulgación de esta línea del tiempo se crearon unos marcadores de libros con un código QR, que fueron entregados a los participantes del evento.

El segundo producto digital fue la exhibición titulada "Las conexiones de Juan Mari Brás", creada en abril de 2023. Esta exhibición, enfocada en la correspondencia de Mari Brás, fue creada utilizando la herramienta StoryMaps. Cada punto en el mapa señala la procedencia de una correspondencia*.* El mapa contiene 20 conexiones con personas y organizaciones de diferentes partes del mundo, evidenciando las distintas interacciones de Mari Brás.

El tercer producto fue el Archivo digital Juan Mari Brás[35], donde se utilizó la herramienta OMEKA. Para su creación, se desarrolló un mapa del sitio web, se seleccionaron las notas de propiedad intelectual que abarcaría y se crearon las diversas colecciones en que se dividiría. Cabe destacar que la nota de propiedad intelectual se evidenció claramente en el archivo. Esto para concientizar sobre el uso adecuado de la información compartida, además de que los usuarios del archivo se sientan acogidos en utilizar el material para futuras investigaciones. El resultado final cuenta con 151 ítems seleccionados por las estudiantes y aprobados por la Fundación Juan Mari Brás. Se utilizó la herramienta de *Internet Archive Wayback Machine* para guardar el resultado final del proyecto. A su vez, se enlazaron las dos exhibiciones explicadas anteriormente. El 5 de mayo de 2023, en la Facultad de Estudios Generales de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, se presentó el Archivo digital Juan Mari Brás, actividad que contó con una variada asistencia.

[34] Michaell Caswell, " 'The Archive' Is Not an Archives: On Acknowledging the Intellectual Contributions of Archival Studies", *Reconstruction: Studies in Contemporary Culture* 16 no. 1, (2016).

[35] El Archivo digital Juan Mari Brás pretende ser un archivo que se continúe nutriendo. La Fundación Juan Mari Brás participó de los adiestramientos ofrecidos por UPR Caribe Digital y cuentan con el conocimiento para incorporar más material. Para consultar el mismo, acceda a `https://web.archive.org/web/20230503132616/https://archivojuanmaribras.omeka.net/`



Figure 3 Página de inicio del archivo digital Juan Mari Brás. (https://web.archive.org/web/20230503132616/https:/archivojuanmaribras.omeka.net/)

Por otra parte, durante el proceso de mentoría y creación del proyecto se aplicaron conocimientos relacionados con la archivística, como la organización y manejo de colecciones especiales, destrezas de digitalización, preservación digital y la aplicación de representaciones de los diversos ítems. Caswell, exponiendo estos conceptos fundamentales de la archivística, dedica un espacio para el tema de la representación, explicando que "archivists should invite users, as well as outsiders to the archival process, to participate in archival description"[36]. Como parte del desarrollo del archivo digital Juan Mari Brás, teníamos como objetivo que la Fundación fungiera como entidad que contextualizara el archivo digital y colaborara en la descripción de los ítems. Este logro se alcanzó desde el comienzo, ya que, además de describir ítems, la Fundación también participó en la revisión del trabajo realizado. En el modelo de trabajo implementado, estas aportaciones fueron esenciales para cumplir con las metas establecidas.

Posibilidades educativas: una mirada caribeña

Existe una necesidad de desarrollar estrategias que permitan divulgar con las comunidades el trabajo realizado con la colección Juan Mari Brás. Hemos identificado algunas posibilidades educativas en las que se pueden aplicar las Humanidades Digitales para impactar a diversas poblaciones. En esta sección se presentan tres posibles áreas/temas que pueden incorporar y/o dialogar con el Archivo Digital Juan Mari Brás:

1. Política y justicia social. La curaduría que realizó la Fundación > Juan Mari Brás con la documentación divulgada es útil para el > estudio de la política puertorriqueña.

[36] Caswell, "The Archive' Is Not an Archives".

La lucha por la > independencia de Puerto Rico y sus figuras claves, así como las > interacciones con personas de Latinoamérica y los ideales > presentados, son parte importante del archivo digital. La > integración de esta temática puede incluirse en la educación de > Puerto Rico, desde escuela elemental hasta educación superior.

2. Humanidades Digitales y estudios archivísticos. La creación de un > proyecto de HD que integre las tres herramientas utilizadas en el > Archivo Digital Juan Mari Brás puede ser de análisis para > estudiantes subgraduados y graduados en aspectos como la > conceptualización de proyectos digitales, las destrezas de > curaduría y las diferencias entre la creación de un archivo físico > y uno digital. En los archivos comunitarios, se integran la > creación de metadatos, los estándares de digitalización y > preservación, la organización de información, la divulgación y > promoción, y los adiestramientos a las comunidades, entre otros. > También están incluidos temas de memoria, así como > cuestionamientos sobre qué preservamos y divulgamos de manera > crítica.
3. Estudios caribeños y latinoamericanos. El Caribe no es homogéneo, > cuenta con una diversidad cultural, lingüística y religiosa, que > se aprecia en investigaciones interesantes y diversas. La lucha > continua de esta región incluye temas de racialización y > antirracismo, derechos humanos, justicia ambiental y política, > estudios decoloniales, etc. Es por esto que podemos realizar > estudios comparativos entre países caribeños y latinoamericanos, > conocer cómo dialogan y presentar resultados.

Reflexiones finales

Las Humanidades Digitales (HD) son una herramienta útil para darle acceso y visibilidad a las colecciones especiales que albergamos en nuestras bibliotecas. En Puerto Rico, la inclusión de las HD es vista en diversos proyectos académicos y comunitarios. Desde la bibliotecas académicas y especializadas en el archipiélago, podemos afirmar que aún contamos con colecciones escondidas de gran valor patrimonial. Ante esto, las HD se presentan como una oportunidad para darle visibilidad a las colecciones. En el caso de la colección Juan Mari Brás, siendo clasificada como “escondida”, se integró bajo la sombrilla de UPR Caribe Digital para desarrollar un archivo digital. La creación de este archivo proporcionó a las participantes que colaboramos en su desarrollo destrezas de manejo de documentos, digitalización y preservación. Además, proveyó discusiones sobre política puertorriqueña y permitió el aprendizaje de herramientas tecnológicas y archivísticas. Este resultado exitoso contribuyó a las HD caribeñas, al ser un producto que puede servir de modelo para darle visibilidad a otras colecciones similares. Sin embargo, no podemos descartar algunas de las limitaciones, como que las herramientas gratuitas que seleccionamos no recogen las estadísticas de visitas. Es por esto que la integración del Archivo Digital Juan Mari Brás a la página web de la Fundación fue tan importante, no solo para propósitos de visibilidad sino también para tener la posibilidad de medir el impacto.

No obstante, la colaboración entre la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña, UPR Caribe Digital y la Fundación Juan Mari Brás hizo que el archivo se desarrollara de manera cooperativa y comunitaria. Como explica Shun Han Rebekah Wong, “because collaboration is the key to success in digital humanities, libraries and digital humanities

centers should continue to explore collaborative opportunities between them, and offer their strengths and expertise for the development of digital humanities and the overall benefits of the academy"[37]. Al acercarnos a los estudios de Humanidades Digitales comunitarias se debe considerar la necesidad de adiestramientos a los participantes, ya que la finalidad es que la comunidad pueda darle continuidad. La academia funge como una facilitadora y aliada en el proceso. Los diversos equipos de trabajo proveen un área de oportunidad respecto a los distintos conocimientos y destrezas en tecnologías, metadata, digitalización, entre otros. Para concluir, sabemos que las HD aportan significativamente cuando las integramos a las colecciones escondidas de las bibliotecas, como fue el caso de la Colección Juan Mari Brás. Por lo tanto, hay unas líneas de acción que debemos continuar emulando como bibliotecarios para fortalecer nuestras aportaciones a las HD y, a su vez, darles visibilidad a las valiosas colecciones de nuestras bibliotecas.

[37] Wong, "Digital Humanities", 688.

Jeanmary Lugo González

Jeanmary, quien se identifica como afro-puertorriqueña, posee un bachillerato en Literatura Comparada y una Maestría en Ciencias y Tecnologías de la Información. Actualmente, se desempeña como Bibliotecaria encargada de las Colecciones Especiales de la Biblioteca y Hemeroteca Puertorriqueña de la UPR-Río Piedras. Ha trabajado como Coordinadora del Repositorio Institucional por parte del Sistema de Bibliotecas (2020-2022) del mismo recinto. Es parte del Comité Editorial de Acceso. Revista Puertorriqueña de Bibliotecología y Documentación. Entre sus temas de interés se encuentra la promoción de colecciones, servicios y programas; las colecciones especiales, las destrezas de información y los servicios de referencia. Entre sus líneas de investigación y publicación están: las colecciones especiales, la literatura infantil puertorriqueña y las Humanidades Digitales. Durante 2022-2023, trabajó colaborativamente con UPR Caribe Digital y la Fundación Juan Mari Brás para crear un archivo digital.